

Katelin Parsons: Translation and Social Performance in Early Modern Iceland

The research project focuses on the social performance of contemporary literature in Iceland in the period following the Reformation in the mid-sixteenth century and through to the end of the seventeenth, together with its continuing interpretation and dissemination up to the present day. Through a series of interrelated case studies, the project will examine: (a) performative aspects of early modern Icelandic literature, (b) the position and influence of contemporary European literature in Iceland's early modern literary culture and (c) the development of performance paradigms in response to post-Reformation Icelandic literature.

- Interpreting the Interregnum, 1649–1660
 - o Literature and literary translations produced in Iceland in response to the English Civil War and the execution of King Charles I through to the restoration of the monarchy.
- The transmission of *Einvaldsóður*
 - o A study of the Icelandic translation of Sir David Lyndsay's *The Monarchie* and its manuscript transmission from ca. 1658 to the present.
- Performing *Einvaldsóður*
 - o A staging of *Einvaldsóður* in collaboration with composer Guðmundur Steinn Gunnarsson and the LornaLab Sonology Research Group (*Hljóðrannsóknarhópur*) to be premiered in Reykjavík (2016), with additional performances in Copenhagen (2017), Oslo (2017) and Gothenburg (2017).